

First Session, Forty-fourth Parliament,  
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

Première session, quarante-quatrième législature,  
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

## STATUTES OF CANADA 2022

## LOIS DU CANADA (2022)

### CHAPTER 3

### CHAPITRE 3

An Act for granting to Her Majesty certain  
sums of money for the federal public  
administration for the fiscal year ending  
March 31, 2022

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits  
pour l'administration publique fédérale  
pendant l'exercice se terminant  
le 31 mars 2022

---

#### ASSENTED TO

MARCH 31, 2022

BILL C-15

---

---

#### SANCTIONNÉE

LE 31 MARS 2022

PROJET DE LOI C-15

---

---

## **SUMMARY**

This enactment grants the sum of \$13,209,519,773 towards defraying charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 that are not otherwise provided for.

## **SOMMAIRE**

Le texte octroie une somme de 13 209 519 773 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2022 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs.

---

## 70-71 ELIZABETH II

---

### CHAPTER 3

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022

[Assented to 31st March, 2022]

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

#### Preamble

Whereas it appears by message from Her Excellency the Right Honourable Mary Simon, Governor General and Commander-in-Chief of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal public administration, not otherwise provided for, for the fiscal year ending March 31, 2022, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

#### Short title

**1** This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 5, 2021–22*.

#### \$13,209,519,773 granted for 2021–22

**2** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding in the aggregate \$13,209,519,773 towards defraying the various charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, not otherwise provided for, which is the total of the amounts of the items set out in the Supplementary Estimates (C) for that fiscal year as set out in as set out in Schedules 1 and 2.

#### Transfers of appropriations

**3** The transfers of appropriations set out in the Estimates referred to in section 2 are deemed to have been authorized on April 1, 2021.

---

## 70-71 ELIZABETH II

---

### CHAPITRE 3

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022

[Sanctionnée le 31 mars 2022]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

#### Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence la très honorable Mary Simon, gouverneure générale et commandante en chef du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-après précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2022 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins liées à l'administration publique fédérale,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

#### Titre abrégé

**1** *Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022*.

#### 13 209 519 773 \$ accordés pour 2021-2022

**2** Il peut être prélevé sur le Trésor une somme maximale de 13 209 519 773 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2022 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit le total des montants des postes du budget supplémentaire des dépenses (C) de cet exercice, figurant aux annexes 1 et 2.

#### Transferts de crédits

**3** Les transferts de crédits prévus au budget mentionné à l'article 2 sont réputés avoir été autorisés le 1<sup>er</sup> avril 2021.

### Purpose of each item

**4 (1)** The amount authorized by this Act to be paid in respect of an item may be paid only for the purposes, and subject to any terms and conditions, specified in the item.

### Effective date

**(2)** The provisions of each item set out in Schedules 1 and 2 are deemed to have effect as of April 1, 2021.

### Adjustments in accounts of Canada — Schedule 1

**5** An appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in Schedule 1 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Adjustments in accounts of Canada — Schedule 2

**6 (1)** An appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year following the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Order of payment

**(2)** Despite any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2023, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on. The balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2022.

### Objet de chaque poste

**4 (1)** Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent.

### Prise d'effet

**(2)** Les dispositions des postes figurant aux annexes 1 et 2 sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2021.

### Rajustements aux comptes du Canada : annexe 1

**5** En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 1 après la clôture de cet exercice, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à l'exercice.

### Rajustements aux comptes du Canada : annexe 2

**6 (1)** En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.

### Imputation des paiements

**(2)** Malgré les autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci et figurant à l'annexe 2 peuvent être utilisées au plus tard le 31 mars 2023. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de toute loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. Le solde des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulé à la fin de l'exercice suivant celui se terminant le 31 mars 2022.

## SCHEDULE 1

Based on the Supplementary Estimates (C), 2021–22, the amount granted is \$12,811,731,284, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2022 and the purposes for which they are granted.

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
| 1c       | ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY<br><i>Agence de promotion économique du Canada atlantique</i><br>– Operating expenditures  | 1,186,799   |            |
| 5c       | – The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State<br>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year<br>– Contributions         | 24,309,509  | 25,496,308 |
| 1c       | ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED<br><i>Énergie atomique du Canada limitée</i><br>– Payments to the corporation for operating and capital expenditures  | 39,100,000  | 39,100,000 |
| 1c       | CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION<br><i>Société canadienne d’hypothèques et de logement</i><br>– Payments to reimburse the Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred,<br>(a) under the <i>National Housing Act</i> ; or<br>(b) in the course of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation under any other Act of Parliament, in accordance with the Corporation’s authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> | 41,262,088  | 41,262,088 |
| 1c       | CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY AUTHORITY<br><i>Administration canadienne de la sûreté du transport aérien</i><br>– Payments to the Authority for operating and capital expenditures  | 6,650,000   | 6,650,000  |
| 1c       | CANADIAN BROADCASTING CORPORATION<br><i>Société Radio-Canada</i><br>– Payments to the Corporation for operating expenditures  | 21,000,000  | 21,000,000 |
| 1c       | CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY<br><i>Centre canadien d’hygiène et de sécurité au travail</i><br>– Program expenditures  | 104,565     | 104,565    |
| 1c       | CANADIAN ENERGY REGULATOR<br><i>Régie canadienne de l’énergie</i><br>– Program expenditures<br>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year<br>– Contributions<br>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year   | 200,000     |            |

| Vote No. | Items   | Amount (\$)          | Total (\$) |
|----------|---|----------------------|------------|
|          | from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act  |                      | 200,000    |
| 1c       | CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY<br><i>Agence canadienne d'inspection des aliments</i><br>– Operating expenditures<br>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year<br>– Contributions   | 17,623,704           | 17,623,704 |
| 1c       | CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION<br><i>Commission canadienne des droits de la personne</i><br>– Program expenditures<br>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act                     | 1,337,647            | 1,337,647  |
| 1c<br>5c | CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH<br><i>Instituts de recherche en santé du Canada</i><br>– Operating expenditures<br>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year   | 488,824<br>5,925,287 | 6,414,111  |
| 1c<br>5c | CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY<br><i>Agence canadienne de développement économique du Nord</i><br>– Operating expenditures<br>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year<br>– Contributions   | 259,576<br>4,325,000 | 4,584,576  |
| 1c       | CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE<br><i>Service canadien du renseignement de sécurité</i><br>– Program expenditures  | 5,200,654            | 5,200,654  |
| 5c       | CANADIAN SPACE AGENCY<br><i>Agence spatiale canadienne</i><br>– Capital expenditures  | 73,806,728           | 73,806,728 |
| 1c       | COMMUNICATIONS SECURITY ESTABLISHMENT<br><i>Centre de la sécurité des télécommunications</i><br>– Program expenditures<br>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from its operations, including the provision of internal support services under section 29.2 of that Act | 4,007,547            | 4,007,547  |
| 1c       | CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA<br><i>Service correctionnel du Canada</i><br>– Operating expenditures<br>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year<br>– Contributions  | 8,109,768            |            |

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority to deposit into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the fiscal year from projects operated by inmates and financed by that Fund</li> <li>– Authority to operate canteens in federal institutions and to deposit, during the fiscal year, revenue from sales into the Inmate Welfare Fund</li> <li>– Payments, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions; and</li> <li>(b) to dependants of deceased inmates and discharged inmates whose deaths resulted from participation in normal program activity in federal institutions</li> </ul> </li> <li>– Authority for the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the confinement in institutions of that province of any persons sentenced, committed or transferred to a penitentiary;</li> <li>(b) compensation for the maintenance of such persons; and</li> <li>(c) payment in respect of the construction and related costs of such institutions</li> </ul> </li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from its operations, including the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– Capital expenditures, including <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) payments to <i>Indigenous governing bodies</i> or <i>Indigenous organizations</i>, as defined in section 79 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i>, in connection with the provision of correctional services under an agreement referred to in section 81 of that Act; and</li> <li>(b) payments to non-profit organizations involved in community corrections operations, provinces and municipalities towards their respective construction costs</li> </ul> </li> </ul> | 12,000,000  | 20,109,768 |
| 1c       | <p>COURTS ADMINISTRATION SERVICE<br/><i>Service administratif des tribunaux judiciaires</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>  | 11,025,746  | 11,025,746 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT FOR WOMEN AND GENDER EQUALITY<br/><i>Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>  | 2,163,190   |            |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 5,000,001   | 7,163,191  |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD<br/><i>Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> </ul>   | 5,669,154   |            |

| Vote No. | Items  | Amount (\$)             | Total (\$)  |
|----------|--|-------------------------|-------------|
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from                             <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) collaborative research agreements and research services;</li> <li>(b) the grazing and breeding activities of the Community Pasture Program;</li> <li>(c) the administration of the AgriStability program; and</li> <li>(d) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>  |                         |             |
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 1,042,945<br>12,000,000 |             |
|          |  |                         | 18,712,099  |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE<br/><i>Ministère du Patrimoine canadien</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from                             <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the activities of the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Canadian Audio-Visual Certification Office;</li> <li>(b) activities undertaken under the Capital Experience Program; and</li> <li>(c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 7,517,890               |             |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 216,296,252             |             |
|          |  |                         | 223,814,142 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION<br/><i>Ministère de la Citoyenneté et de l’Immigration</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year from the provision of services related to International Experience Canada — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of those services</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the</li> </ul>   | 118,830,700             |             |



| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
| 10c      | <p><i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p> <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p>  | 52,410,000  |             |
| 15c      | <p>– Contributions, including the provision of goods and services</p> <p>– The forgiveness, as referred to in section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i>, of a debt due to Her Majesty in right of Canada in the amount of \$2,765 related to an immigration loan</p>  | 1           |             |
| 20c      | <p>– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i>, of 257 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$172,941 related to immigration loans</p>   | 172,941     |             |
|          |   |             | 171,413,642 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF CROWN-INDIGENOUS RELATIONS AND NORTHERN AFFAIRS<br/><i>Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Expenditures on works, buildings and equipment</p> <p>– Authority to make expenditures — recoverable or otherwise — on work performed on property that is not federal property and on services provided in respect of that property</p> <p>– Authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment</p> <p>– Authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</p> <p>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p> | 74,940,260  |             |
| 10c      | <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Contributions</p>   | 199,506,629 |             |
|          |   |             | 274,446,889 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT<br/><i>Ministère de l’Emploi et du Développement social</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i></p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from</p> <p>(a) the provision of services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements;</p> <p>(b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act;</p>  | 46,667,084  |             |

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
|          | <p>(c) any amount charged to a Crown corporation under paragraph 14(b) of the <i>Government Employees Compensation Act</i> in relation to the litigation costs for subrogated claims for Crown corporations; and</p> <p>(d) the portion of the <i>Government Employees Compensation Act</i> departmental or agency subrogated claim settlements related to litigation costs</p> <p>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p>  |             |             |
| 5c       | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year   | 21,173,362  |             |
|          | – Contributions   |             |             |
| 10c      | – The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , of 26,711 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$170,358,003 related to student loans and apprentice loans made under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> and the <i>Apprentice Loans Act</i>   | 170,358,003 |             |
|          |   |             | 238,198,449 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF FINANCE<br/><i>Ministère des Finances</i></p> <p>– Program expenditures</p> <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Contributions</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</p> <p>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p>   | 8,430,083   |             |
|          |   |             | 8,430,083   |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS<br/><i>Ministère des Pêches et des Océans</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– Canada’s share of expenses of the international fisheries commissions</p> <p>– Authority to provide free office accommodation for the international fisheries commissions</p> <p>– Authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the international fisheries commissions of joint cost projects</p> <p>– Authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed for individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping</p> <p>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year</p> <p>(a) in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and</p> | 94,813,788  |             |

| Vote No. | Items  | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|--|-------------|-------------|
|          | (b) from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act   |             |             |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> <li>– Capital expenditures</li> <li>– Authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies</li> <li>– Authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels</li> </ul>  | 122,287,458 |             |
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 24,946,993  |             |
|          |  |             | 242,048,239 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS, TRADE AND DEVELOPMENT<br/><i>Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures, including those related to the appointment of Canada’s representatives abroad, to the staff of those representatives, and to the assignment of Canadians to the staffs of international organizations</li> <li>– Authority to make recoverable advances to international organizations in amounts not exceeding the amounts of the shares of those organizations</li> <li>– Expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization</li> <li>– Authority to make recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and Canadian residents who are abroad, including their dependants</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) trade and education fairs;</li> <li>(b) departmental publications; and</li> <li>(c) the following services: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) training services provided by the Canadian Foreign Service Institute,</li> <li>(ii) trade missions and other international business development services,</li> <li>(iii) investment development services,</li> <li>(iv) international telecommunication services,</li> <li>(v) other services provided abroad to other departments and to agencies, Crown corporations and non-federal organizations, and</li> <li>(vi) specialized consular services</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 54,320,386  |             |
| 5c       | – Capital expenditures   | 6,072,466   |             |
| 10c      | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year  | 767,788,860 |             |

| Vote No. | Items   | Amount (\$)   | Total (\$)    |
|----------|---|---------------|---------------|
|          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Contributions, including payments for other specified purposes and for the provision of goods and services for <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the promotion of trade and investment; and</li> <li>(b) international humanitarian assistance and assistance in relation to international security, international development and global peace</li> </ul> </li> </ul>  |               | 828,181,712   |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF HEALTH<br/><i>Ministère de la Santé</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of services or the sale of products related to health, to well-being and to regulatory activities; and</li> <li>(b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>   | 3,724,376,371 |               |
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services</li> </ul>  | 9,934,194     |               |
|          |   |               | 3,734,310,565 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF INDIGENOUS SERVICES<br/><i>Ministère des Services aux Autochtones</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Expenditures on works, buildings and equipment</li> <li>– Authority to make expenditures — recoverable or otherwise — on work performed on property that is not federal property and on services provided in respect of that property</li> <li>– Authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment</li> <li>– Authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of services or the sale of products related to health protection and medical services; and</li> <li>(b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 65,989,160    |               |

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services</li> </ul>  | 700,440,031 |             |
|          |   |             | 766,429,191 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF INDUSTRY<br/><i>Ministère de l'Industrie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act, and the provision of internal support services to the Canadian Intellectual Property Office;</li> <li>(b) activities and operations related to communications research at the Communications Research Centre;</li> <li>(c) services and insolvency processes under the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> at the Office of the Superintendent of Bankruptcy;</li> <li>(d) activities and operations carried out by Corporations Canada under the <i>Canada Business Corporations Act</i>, the <i>Boards of Trade Act</i>, the <i>Canada Cooperatives Act</i> and the <i>Canada Not-for-profit Corporations Act</i>; and</li> <li>(e) services and regulatory processes for mergers and merger-related matters, including pre-merger notifications, advance ruling certificates and written opinions, under the <i>Competition Act</i> at the Competition Bureau</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 1,511,087   |             |
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 112,064,514 |             |
|          |   |             | 113,575,601 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF JUSTICE<br/><i>Ministère de la Justice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of mandatory legal services to federal departments and agencies;</li> <li>(b) the provision to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations of optional legal services that are consistent with the Department's mandate; and</li> <li>(c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>  | 7,680,344   |             |

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 103,062,091 |             |
|          |   |             | 110,742,435 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE<br/><i>Ministère de la Défense nationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$46,061,550,858 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$23,337,696,148 will come due for payment in future years)</li> <li>– Authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances in respect of materials supplied to, or services performed on behalf of, individuals, corporations, outside agencies, other federal departments and agencies and other governments</li> <li>– Payments <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) in respect of pension, insurance and social security programs or other arrangements for employees locally engaged outside of Canada; and</li> <li>(b) in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefit payments, fees and other expenditures made in respect of such employees and for any other persons that the Treasury Board determines</li> </ul> </li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year, including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 446,966,556 |             |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> </ul>  | 81,994,269  |             |
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year and contributions, which grants and contributions may include <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) monetary payments or, in lieu of payment made to a recipient, <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the provision of goods or services, or</li> <li>(ii) the provision of the use of facilities; and</li> </ul> </li> <li>(b) the contributions that may be approved by the Governor in Council in accordance with section 3 of <i>The Defence Appropriation Act, 1950</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) for the provision or transfer of defence equipment,</li> <li>(ii) for the provision of services for defence purposes, or</li> <li>(iii) for the provision or transfer of supplies or facilities for defence purposes</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>  | 485,000     |             |
| 15c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Payments <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) in respect of insurance and benefit programs or other arrangements for members of the Regular Force and the Reserve Force of the Canadian Forces; and</li> <li>(b) in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefit payments, fees and other expenditures made in respect of such members and for any other persons that the Treasury Board determines</li> </ul> </li> </ul>   | 108,893,191 |             |
|          |   |             | 638,339,016 |

| Vote No. | Items  | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|--|-------------|-------------|
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES<br/><i>Ministère des Ressources naturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the sale of forestry and information products;</li> <li>(b) the issue of licences, permits and certificates under the <i>Explosives Act</i> and the <i>Explosives Regulations, 2013</i>;</li> <li>(c) training and certification activities related to the Act and Regulations referred to in paragraph (b);</li> <li>(d) research, consultation, testing, analysis and administration services and research products as part of the departmental operations; and</li> <li>(e) the provision of internal support services under section 29.2 of the <i>Financial Administration Act</i></li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 46,224,383  |             |
| 5c       | – Capital expenditures   | 150,000     |             |
| 10c      | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year  | 96,742,105  |             |
|          | – Contributions  |             | 143,116,488 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS<br/><i>Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Capital expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>  | 10,049,988  |             |
| 5c       | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year  | 14,159,321  |             |
|          | – Contributions  |             | 24,209,309  |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES<br/><i>Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services</li> <li>– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i>, the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i></li> <li>– Authority to expend revenues that it receives during the fiscal year arising from the provision of accommodation, common and central services</li> </ul>   | 157,824,798 |             |

| Vote No. | Items  | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|--|-------------|-------------|
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> <li>– To increase from \$20,000,000 to \$30,000,000 the amount by which the aggregate of expenditures made for the purposes of the Translation Bureau Revolving Fund — established by Public Works and Government Services Vote 23d, <i>Appropriation Act No. 4, 1994–95</i>, as amended by Public Works and Government Services Vote 12b, <i>Appropriation Act No. 4, 2001-2002</i> and Public Works and Government Services Vote 6a, <i>Appropriation Act No. 2, 2011-12</i> — may exceed that Fund’s revenues</li> </ul>  | 1           | 157,824,799 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT<br/><i>Ministère de l’Environnement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority for the Minister of the Environment to engage consultants as required by different Boards at the remuneration that those Boards determine</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act and from the provision of services, the sale of information products, the collection of entrance fees, the granting of leases or the issuance of licenses or other authorizations, including <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) research, analysis and scientific services;</li> <li>(b) hydrometric surveys;</li> <li>(c) regulatory services;</li> <li>(d) monitoring services, including monitoring services with respect to the oil sands;</li> <li>(e) fees for entry to federal real property or federal immovables;</li> <li>(f) permits; and</li> <li>(g) services in respect of federal real property or federal immovables, including the granting of surface leases to oil and gas companies and the issuance of licences for grazing</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 26,548,073  |             |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> <li>– Authority to make payments to provinces and municipalities as contributions towards construction done by those bodies</li> <li>– Authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property</li> </ul>  | 2,568,553   |             |
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> </ul>  | 17,012,272  |             |



| Vote No. | Items  | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|--|-------------|-------------|
|          | – Contributions, including ones to developing countries by way of the Multi-lateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol taking the form of monetary payments or the provision of goods, equipment or services   |             | 46,128,898  |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF TRANSPORT<br/><i>Ministère des Transports</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority to make expenditures on other than federal property in the course of, or arising out of the exercise of jurisdiction in, aeronautics</li> <li>– Authority for the payment of commissions for revenue collection under the <i>Aeronautics Act</i></li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>   | 34,880,837  |             |
| 5c       | – Capital expenditures   | 10,857,445  |             |
| 10c      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 175,779,834 |             |
|          |  |             | 221,518,116 |
| 1c       | <p>DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS<br/><i>Ministère des Anciens Combattants</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Expenditures related to the upkeep of real property or immovable property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to the property, payment of taxes, insurance and public utilities</li> <li>– Expenditures related to, subject to the approval of the Governor in Council, <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans’ Land Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-4), to correct defects for which neither the veteran nor the contractor may be held financially responsible; and</li> <li>(b) other work on other properties that is required to protect the Director’s interest or right in those properties</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 6,554,486   |             |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 1           |             |
|          |  |             | 6,554,487   |
|          | <p>DEPARTMENT OF WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION<br/><i>Ministère de la Diversification de l’économie de l’Ouest canadien</i></p>   |             |             |

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
| 1c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul> | 3,387,656   |            |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 58,127,961  | 61,515,617 |
| 1c       | <p>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC<br/><i>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>   | 2,904,403   |            |
| 5c       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 53,442,535  | 56,346,938 |
| 1c       | <p>FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO<br/><i>Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l’Ontario</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>   | 1           | 1          |
| 1c       | <p>FINANCIAL TRANSACTIONS AND REPORTS ANALYSIS CENTRE OF CANADA<br/><i>Centre d’analyse des opérations et déclarations financières du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>   | 1,602,361   | 1,602,361  |
| 1c       | <p>IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD<br/><i>Commission de l’immigration et du statut de réfugié</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>  | 1,608,006   | 1,608,006  |
| 1c       | <p>INTERNATIONAL JOINT COMMISSION (CANADIAN SECTION)<br/><i>Commission mixte internationale (section canadienne)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– Expenses of the Canadian Section, including salaries</li> </ul>   | 1,340,934   |            |

| Vote No.        | Items   | Amount (\$)                          | Total (\$)  |
|-----------------|---|--------------------------------------|-------------|
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References</li> <li>– Expenses of the Commission under the Canada-United States Great Lakes Water Quality Agreement</li> </ul>   |                                      | 1,340,934   |
| 1c              | <p>LEADERS' DEBATES COMMISSION<br/><i>Commission des débats des chefs</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>  | 552,195                              | 552,195     |
| 1c<br>5c<br>10c | <p>NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA<br/><i>Conseil national de recherches du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Capital expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, including the provision of goods and services for the international Thirty Meter Telescope Observatory</li> </ul>   | 4,365,891<br>25,606,069<br>7,010,201 | 36,982,161  |
| 1c              | <p>NATIONAL SECURITY AND INTELLIGENCE REVIEW AGENCY SECRETARIAT<br/><i>Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>  | 1,200,000                            | 1,200,000   |
| 1c<br>5c        | <p>NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL<br/><i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> </ul>  | 415,617<br>11,242,067                | 11,657,684  |
| 1c<br>10c       | <p>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA<br/><i>Bureau de l'infrastructure du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul> | 1,526,150<br>520,231,038             | 521,757,188 |
| 1c              | <p>OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL<br/><i>Bureau du vérificateur général</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of audit professional services to members of the Canadian Council of Legislative Auditors; and</li> <li>(b) the inquiries conducted under section 11 of the <i>Auditor General Act</i></li> </ul> </li> </ul>   | 1,500,000                            | 1,500,000   |

| Vote No. | Items  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
| 1c       | OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS<br><i>Bureau du commissaire à la magistrature fédérale</i>   |             |            |
|          | – Operating expenditures   | 1,000,000   |            |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of administrative services and judicial training services  |             |            |
|          | – Remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of Yukon, the Supreme Court of the Northwest Territories and the Nunavut Court of Justice, not provided for by the <i>Judges Act</i>  |             |            |
| 5c       | – Operating expenditures — Canadian Judicial Council   | 2,000,000   | 3,000,000  |
| 1c       | OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS<br><i>Bureau du directeur des poursuites pénales</i>   |             |            |
|          | – Program expenditures   | 5,265,517   |            |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from  |             |            |
|          | (a) the provision of prosecution and prosecution-related services;   |             |            |
|          | (b) the provision to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations of optional prosecution and prosecution-related services that are consistent with the Office’s mandate; and   |             |            |
|          | (c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act  |             |            |
|          |  |             | 5,265,517  |
| 1c       | OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA<br><i>Commissariats à l’information et à la protection de la vie privée du Canada</i>   |             |            |
|          | – Program expenditures — Office of the Information Commissioner  | 458,624     | 458,624    |
| 1c       | PARKS CANADA AGENCY<br><i>Agence Parcs Canada</i>  |             |            |
|          | – Program expenditures   | 12,710,269  |            |
|          | – Capital expenditures   |             |            |
|          | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year  |             |            |
|          | – Contributions, including   |             |            |
|          | (a) expenditures on other than federal property; and   |             |            |
|          | (b) payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies   |             |            |
|          |  |             | 12,710,269 |
| 1c       | PAROLE BOARD OF CANADA<br><i>Commission des libérations conditionnelles du Canada</i>  |             |            |
|          | – Program expenditures   | 6,272,699   |            |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of services to process record suspension applications for persons convicted of offences under federal Acts and regulations |             |            |
|          |  |             | 6,272,699  |

| Vote No. | Items  | Amount (\$)   | Total (\$)    |
|----------|--|---------------|---------------|
|          | <b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</b><br><i>Agence de la santé publique du Canada</i>  |               |               |
| 1c       | – Operating expenditures   | 2,963,251,274 |               |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the sale of products, the provision of inspection services and the provision of internal support services under section 29.2 of that Act |               |               |
| 10c      | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board   | 57,150,105    |               |
|          | – Contributions  |               |               |
|          |  |               | 3,020,401,379 |
|          | <b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE</b><br><i>Gendarmerie royale du Canada</i>  |               |               |
| 1c       | – Operating expenditures   | 190,227,956   |               |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act  |               |               |
| 5c       | – Capital expenditures   | 29,709,393    |               |
| 10c      | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board   | 18,000,000    |               |
|          | – Contributions  |               |               |
|          |  |               | 237,937,349   |
|          | <b>SHARED SERVICES CANADA</b><br><i>Services partagés Canada</i>   |               |               |
| 1c       | – Operating expenditures   | 97,251,099    |               |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year from the provision of information technology services under the <i>Shared Services Canada Act</i> — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of those services        |               |               |
| 5c       | – Capital expenditures   | 4,579,946     |               |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset capital expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of information technology services under the <i>Shared Services Canada Act</i>                                     |               |               |
|          |  |               | 101,831,045   |
|          | <b>STANDARDS COUNCIL OF CANADA</b><br><i>Conseil canadien des normes</i>   |               |               |
| 1c       | – Payments to the Council that are referred to in paragraph 5(a) of the <i>Standards Council of Canada Act</i>   | 1,708,850     |               |
|          |  |               | 1,708,850     |
|          | <b>STATISTICS CANADA</b><br><i>Statistique Canada</i>  |               |               |
| 1c       | – Program expenditures   | 22,242,293    |               |
|          | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year  |               |               |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that   |               |               |

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$)     |
|----------|---|-------------|----------------|
|          | fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act  |             | 22,242,293     |
| 1c       | TREASURY BOARD SECRETARIAT<br><i>Secrétariat du Conseil du Trésor</i><br>– Program expenditures<br>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act and from its other activities<br>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State | 9,557,262   |                |
| 15c      | Compensation Adjustments<br>– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including the Royal Canadian Mounted Police, as well as of members of the Canadian Forces, persons appointed by the Governor in Council and employees of <i>Crown corporations</i> as defined in subsection 83(1) of the <i>Financial Administration Act</i>   | 205,962,726 |                |
| 30c      | Paylist Requirements<br>– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year for<br>(a) requirements related to parental and maternity allowances;<br>(b) entitlements on cessation of service or employment; and<br>(c) adjustments that have not been provided from Vote 15, Compensation Adjustments, made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including the Royal Canadian Mounted Police, as well as of members of the Canadian Forces   | 200,000,000 |                |
|          |   |             | 415,519,988    |
| 1c       | VIA RAIL CANADA INC.<br><i>VIA Rail Canada Inc.</i><br>– Payments to the corporation in respect of the costs of its management<br>– Payments to the corporation for capital expenditures<br>– Payments to the corporation for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i>  | 35,239,393  |                |
|          |   |             | 35,239,393     |
|          |   |             | 12,811,731,284 |

## ANNEXE 1

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2021-2022, la somme accordée est de 12 811 731 284 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022 et fins auxquelles elles sont accordées.

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$)                | Total (\$)    |
|--------------|--|-----------------------------|---------------|
| 1c           | ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA SÛRETÉ DU TRANSPORT AÉRIEN<br><i>Canadian Air Transport Security Authority</i><br>– Paiements à l'Administration pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital  | 6 650 000                   | 6 650 000     |
| 1c<br>5c     | AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD<br><i>Canadian Northern Economic Development Agency</i><br>– Dépenses de fonctionnement<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   | 259 576<br>4 325 000        | 4 584 576     |
| 1c           | AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS<br><i>Canadian Food Inspection Agency</i><br>– Dépenses de fonctionnement<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   | 17 623 704                  | 17 623 704    |
| 1c<br>5c     | AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC<br><i>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec</i><br>– Dépenses de fonctionnement<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i><br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions | 2 904 403<br>53 442 535     | 56 346 938    |
| 1c<br>10c    | AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA<br><i>Public Health Agency of Canada</i><br>– Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la vente de produits, de la prestation de services d'inspection et de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant prévu pour chaque subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor<br>– Contributions   | 2 963 251 274<br>57 150 105 | 3 020 401 379 |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
| 1c           | AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE<br><i>Atlantic Canada Opportunities Agency</i><br>– Dépenses de fonctionnement  | 1 186 799    |            |
| 5c           | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i><br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions | 24 309 509   | 25 496 308 |
| 1c           | AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO<br><i>Federal Economic Development Agency for Southern Ontario</i><br>– Dépenses de fonctionnement   | 1            |            |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>  |              | 1          |
| 1c           | AGENCE PARCS CANADA<br><i>Parks Canada Agency</i><br>– Dépenses du programme<br>– Dépenses en capital<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions, notamment :<br>a) les dépenses afférentes à des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral;<br>b) les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions à l'égard des engagements assumés par ces dernières.  | 12 710 269   | 12 710 269 |
| 5c           | AGENCE SPATIALE CANADIENNE<br><i>Canadian Space Agency</i><br>– Dépenses en capital   | 73 806 728   | 73 806 728 |
| 1c           | BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA<br><i>Office of Infrastructure of Canada</i><br>– Dépenses de fonctionnement   | 1 526 150    |            |
| 10c          | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i><br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions | 520 231 038  |            |



| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              |  |              | 521 757 188 |
| 1c           | BUREAU DU COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE<br><i>Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs</i><br>– Dépenses de fonctionnement<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services administratifs et de la formation judiciaire<br>– Traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Yukon, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i>                           | 1 000 000    |             |
| 5c           | – Dépenses de fonctionnement – Conseil canadien de la magistrature   | 2 000 000    | 3 000 000   |
| 1c           | BUREAU DU DIRECTEUR DES POURSUITES PÉNALES<br><i>Office of the Director of Public Prosecutions</i><br>– Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les services de poursuites et les services connexes;<br>b) les services de poursuites et les services connexes – conformes au mandat du Bureau – fournis de manière facultative à des sociétés d'État et à des organisations non fédérales ou internationales;<br>c) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi. | 5 265 517    | 5 265 517   |
| 1c           | BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL<br><i>Office of the Auditor General</i><br>– Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br>a) les services professionnels de vérification aux membres du Conseil canadien des vérificateurs législatifs;<br>b) les enquêtes effectuées au titre de l'article 11 de la <i>Loi sur le vérificateur général</i> .  | 1 500 000    | 1 500 000   |
| 1c           | CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL<br><i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</i><br>– Dépenses du programme  | 104 565      | 104 565     |
| 1c           | CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA<br><i>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada</i><br>– Dépenses du programme  | 1 602 361    | 1 602 361   |
| 1c           | CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS<br><i>Communications Security Establishment</i><br>– Dépenses du programme  | 4 007 547    |             |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
|              | – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ses activités, notamment la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi  |              | 4 007 547  |
| 1c           | COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA<br><i>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</i><br>– Dépenses du programme – Commissariat à l'information  | 458 624      | 458 624    |
| 1c           | COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE<br><i>Canadian Human Rights Commission</i><br>– Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi  | 1 337 647    | 1 337 647  |
| 1c           | COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ<br><i>Immigration and Refugee Board</i><br>– Dépenses du programme  | 1 608 006    | 1 608 006  |
| 1c           | COMMISSION DES DÉBATS DES CHEFS<br><i>Leaders' Debates Commission</i><br>– Dépenses du programme  | 552 195      | 552 195    |
| 1c           | COMMISSION DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES DU CANADA<br><i>Parole Board of Canada</i><br>– Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services visant le traitement des demandes de suspension du casier présentées par les personnes condamnées pour des infractions à des lois ou règlements fédéraux | 6 272 699    | 6 272 699  |
| 1c           | COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE (SECTION CANADIENNE)<br><i>International Joint Commission (Canadian Section)</i><br>– Dépenses du programme<br>– Dépenses de la section canadienne, y compris les traitements<br>– Dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié<br>– Dépenses faites par la Commission en vertu de l'Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs   | 1 340 934    | 1 340 934  |
| 1c           | CONSEIL CANADIEN DES NORMES<br><i>Standards Council of Canada</i><br>– Paiements au Conseil au titre de l'alinéa 5a) de la <i>Loi sur le Conseil canadien des normes</i>  | 1 708 850    | 1 708 850  |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              | <b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b><br><i>Natural Sciences and Engineering Research Council</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 415 617      |             |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 11 242 067   | 11 657 684  |
|              | <b>CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA</b><br><i>National Research Council of Canada</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 4 365 891    |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 25 606 069   |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 7 010 201    |             |
|              | – Contributions, y compris la fourniture de biens et de services pour l'observatoire international du Télescope de trente mètres   |              | 36 982 161  |
|              | <b>ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE</b><br><i>Atomic Energy of Canada Limited</i>  |              |             |
| 1c           | – Paiements à la société pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital  | 39 100 000   | 39 100 000  |
|              | <b>GENDARMERIE ROYALE DU CANADA</b><br><i>Royal Canadian Mounted Police</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 190 227 956  |             |
|              | – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi  |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 29 709 393   |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant prévu pour chaque subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor  | 18 000 000   |             |
|              | – Contributions  |              | 237 937 349 |
|              | <b>INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA</b><br><i>Canadian Institutes of Health Research</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 488 824      |             |
| 5c           | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 5 925 287    | 6 414 111   |
|              | <b>MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION</b><br><i>Department of Citizenship and Immigration</i>   |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 118 830 700  |             |
|              | – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services dans le cadre du programme « Expérience internationale Canada », les recettes perçues au cours de cet exercice qui proviennent de la prestation de ces services  |              |             |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> |              |             |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 52 410 000   |             |
|              | – Contributions, y compris la fourniture de biens et de services   |              |             |
| 15c          | – Renonciation, au titre de l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , à une créance relative à un prêt octroyé à un immigrant, due à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant à 2 765 \$  | 1            |             |
| 20c          | – Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 257 dettes relatives à des prêts octroyés à des immigrants, dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 172 941 \$   | 172 941      |             |
|              |  |              | 171 413 642 |
|              | <b>MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE</b><br><i>Department of National Defence</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 446 966 556  |             |
|              | – Autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 46 061 550 858 \$ à l'égard des crédits 1, 5 et 10 du ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle sera effectué tout paiement afférent à l'un ou l'autre de ces engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 23 337 696 148 \$ deviendra payable dans les années à venir)  |              |             |
|              | – Autorisation de faire des dépenses ou des avances recouvrables, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, à l'égard du matériel fourni à des particuliers, des sociétés, des organismes extérieurs, d'autres ministères ou organismes fédéraux et d'autres administrations, ou des services rendus en leur nom   |              |             |
|              | – Paiements effectués dans le cadre :  |              |             |
|              | a) de programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale ou d'autres ententes pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada;   |              |             |
|              | b) de l'administration de ces programmes ou ententes, y compris les primes, contributions, avantages, frais et autres dépenses engagés pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada et pour d'autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor.   |              |             |
|              | – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi  |              |             |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 81 994 269   |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice et contributions, y compris :   | 485 000      |             |
|              | a) les montants versés à un bénéficiaire ou ce qui en tient lieu, notamment pour :   |              |             |
|              | (i) la fourniture de biens ou de services,   |              |             |
|              | (ii) l'utilisation d'installations;  |              |             |
|              | b) les contributions pouvant être approuvées par le gouverneur en conseil, aux termes de l'article 3 de la <i>Loi de 1950 sur les crédits de défense</i> , pour :  |              |             |
|              | (i) l'acquisition ou le transfert d'équipement de défense,   |              |             |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
| 15c          | <ul style="list-style-type: none"> <li>(ii) la fourniture de services aux fins de défense,</li> <li>(iii) l'acquisition ou le transfert de fournitures ou d'installations aux fins de défense.</li> <li>– Paiements effectués dans le cadre : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de programmes d'assurance et d'avantages sociaux ou d'autres ententes pour les militaires de la force régulière et de la force de réserve des Forces canadiennes;</li> <li>b) de l'administration de ces programmes ou ententes, notamment au titre des primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses engagés pour ces militaires et pour d'autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor.</li> </ul> </li> </ul>  | 108 893 191  | 638 339 016 |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DE LA DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN<br/><i>Department of Western Economic Diversification</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>  | 3 387 656    |             |
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 58 127 961   | 61 515 617  |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE<br/><i>Department of Agriculture and Agri-Food</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les ententes de recherche concertée et les services de recherche;</li> <li>b) les activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires;</li> <li>c) l'administration du programme « Agri-stabilité »;</li> <li>d) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 5 669 154    |             |
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses en capital</li> </ul>   | 1 042 945    |             |
| 10c          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> </ul>  | 12 000 000   |             |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$)  | Total (\$)    |
|--------------|--|---------------|---------------|
|              | – Contributions  |               | 18 712 099    |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DE LA JUSTICE<br/><i>Department of Justice</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) les services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) les services juridiques — conformes au mandat du ministère — fournis de manière facultative à des sociétés d'État et à des organisations non fédérales ou internationales;</p> <p style="padding-left: 20px;">c) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> | 7 680 344     |               |
| 5c           | <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p>   | 103 062 091   | 110 742 435   |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DE LA SANTÉ<br/><i>Department of Health</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) la prestation de services — ou la vente de produits — se rattachant à la santé, au bien-être et aux activités de réglementation;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>   | 3 724 376 371 |               |
| 10c          | <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services</p>   | 9 934 194     | 3 734 310 565 |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE<br/><i>Department of Public Safety and Emergency Preparedness</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Dépenses en capital</p>   | 10 049 988    |               |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 14 159 321   | 24 209 309  |
| 1c           | <p><b>MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b><br/><i>Department of Employment and Social Development</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i></li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des ententes sur le développement du marché du travail;</li> <li>b) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi;</li> <li>c) tout montant facturé à une société d'État en vertu de l'alinéa 14b) de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> en lien avec les coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'État;</li> <li>d) la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i>.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 46 667 084   |             |
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 21 173 362   |             |
| 10c          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, de 26 711 dettes relatives à des prêts d'études octroyés au titre de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>, et de la <i>Loi sur les prêts aux apprentis</i> dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 170 358 003 \$</li> </ul>   | 170 358 003  |             |
|              |   |              | 238 198 449 |
| 1c           | <p><b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT</b><br/><i>Department of the Environment</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> </ul>  | 26 548 073   |             |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation au ministre de l’Environnement d’engager des experts-conseils dont les commissions peuvent avoir besoin et versement à ceux-ci des traitements déterminés par celles-ci</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi et de la prestation de services, de la vente de produits d’information, de la perception de droits d’accès ou de l’octroi de baux, de licences ou d’autres autorisations, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les services de recherche, les services d’analyse et les services scientifiques;</li> <li>b) les relevés hydrologiques;</li> <li>c) les services de réglementation;</li> <li>d) les services de surveillance, notamment les activités de surveillance des sables bitumineux;</li> <li>e) les droits d’accès à des biens immeubles fédéraux ou à des biens réels fédéraux;</li> <li>f) les permis;</li> <li>g) les services relatifs à des biens immeubles fédéraux ou des biens réels fédéraux, notamment l’octroi de baux de surface à des compagnies pétrolières et gazières et l’octroi de licences autorisant le pâturage.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> <li>– Dépenses en capital</li> <li>– Autorisation de faire des paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations</li> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l’extérieur, y compris les dépenses faites à l’égard de propriétés n’appartenant pas au gouvernement fédéral</li> </ul> | 2 568 553    |            |
| 10c          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</li> <li>– Contributions, y compris celles aux pays en développement via le Fonds multilatéral pour l’application du Protocole de Montréal, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens, d’équipement ou de services</li> </ul>   | 17 012 272   |            |
|              |   |              | 46 128 898 |
| 1c           | <p><b>MINISTÈRE DE L’INDUSTRIE</b><br/><i>Department of Industry</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi et de services de soutien internes à l’Office de la propriété intellectuelle du Canada;</li> </ul> </li> </ul>  | 1 511 087    |            |



| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
| 10c          | <p>b) les activités liées aux recherches sur les communications au Centre de recherches sur les communications;</p> <p>c) les services et la procédure d'insolvabilité, au titre de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>, au Bureau du surintendant des faillites;</p> <p>d) les activités de Corporations Canada au titre de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i>, de la <i>Loi sur les chambres de commerce</i>, de la <i>Loi canadienne sur les coopératives</i> et de la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i>;</p> <p>e) les services et la procédure réglementaire au Bureau de la concurrence pour les fusions et toute chose s'y rapportant, y compris les avis préalables à une fusion, les certificats de décision préalable et les avis consultatifs au titre de la <i>Loi sur la concurrence</i>.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p>  | 112 064 514  | 113 575 601 |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT<br/><i>Department of Foreign Affairs, Trade and Development</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement, y compris celles liées à la nomination de représentants du Canada à l'étranger, à leur personnel et aux Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux</p> <p>– Autorisation de faire des avances recouvrables à des organismes internationaux jusqu'à concurrence de la valeur des actions détenues au sein de ces organismes</p> <p>– Dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale</p> <p>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables pour aider des citoyens et résidents canadiens qui se trouvent en difficulté à l'étranger, y compris leurs personnes à charge, et pour rapatrier ces personnes</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :</p> <p>a) les foires commerciales et éducatives;</p> <p>b) les publications ministérielles;</p> <p>c) la prestation des services suivants :</p> <p>(i) la formation offerte par l'Institut canadien du service extérieur,</p> <p>(ii) les missions commerciales et autres services de développement du commerce international,</p> <p>(iii) les services de développement des investissements,</p> <p>(iv) les services de télécommunication internationale,</p> <p>(v) les autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, organismes, sociétés d'État et autres organisations non fédérales,</p> <p>(vi) les services consulaires spécialisés.</p> | 54 320 386   |             |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>  |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 6 072 466    |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 767 788 860  |             |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Contributions, y compris les paiements à d'autres fins précisées et la fourniture de biens et de services pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la promotion du commerce et de l'investissement;</li> <li>b) l'aide humanitaire internationale et l'aide fournie en lien avec la sécurité internationale, le développement international et la paix mondiale.</li> </ul> </li> </ul>   |              |             |
|              |  |              | 828 181 712 |
|              | <p><b>MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS</b><br/><i>Department of Veterans Affairs</i></p>  |              |             |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Dépenses afférentes à l'entretien des biens immeubles ou biens réels, y compris celles relatives à des travaux de génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune valeur tangible au bien ainsi que le paiement des taxes, assurances et services publics</li> <li>– Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, les dépenses afférentes : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) aux travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et vendues conformément à la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> (S.R.C. (1970), ch. V-4), afin de corriger des défauts dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables;</li> <li>b) à tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder le droit ou l'intérêt que le directeur possède à l'égard de ces propriétés.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 6 554 486    |             |
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor</li> <li>– Contributions</li> </ul>  |              | 1           |
|              |  |              | 6 554 487   |
|              | <p><b>MINISTÈRE DES FEMMES ET DE L'ÉGALITÉ DES GENRES</b><br/><i>Department for Women and Gender Equality</i></p>  |              |             |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de</li> </ul>  | 2 163 190    |             |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
| 5c           | <p>moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>  | 5 000 001    | 7 163 191  |
| 1c           | <p><b>MINISTÈRE DES FINANCES</b><br/> <i>Department of Finance</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>  | 8 430 083    | 8 430 083  |
| 1c           | <p><b>MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS</b><br/> <i>Department of Fisheries and Oceans</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches</li> <li>– Autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches</li> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés</li> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables pour des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis à des particuliers, à des organismes indépendants et à d'autres gouvernements en lien avec l'exercice de sa compétence en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et à la navigation maritime</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :                         <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les activités de la Garde côtière canadienne;</li> <li>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 94 813 788   |            |
| 5c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses en capital</li> </ul>   | 122 287 458  |            |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
| 10c          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités et à des autorités locales ou privées à titre de contributions à des travaux de construction entrepris par ces administrations ou autorités</li> <li>– Autorisation d’acheter des bateaux de pêche commerciale et d’en disposer</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 24 946 993   | 242 048 239 |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DES RELATIONS COURONNE-AUTOCHTONES ET DES AFFAIRES DU NORD<br/><i>Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel</li> <li>– Autorisation d’effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n’appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l’égard de celles-ci</li> <li>– Autorisation d’affecter des fonds dans le cadre d’activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l’approvisionnement en matériaux et en matériel</li> <li>– Autorisation de vendre de l’électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n’ont pas accès aux sources alternatives locales d’approvisionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 74 940 260   |             |
| 10c          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>   | 199 506 629  | 274 446 889 |
| 1c           | <p>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES<br/><i>Department of Natural Resources</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la vente de produits d’information et de produits forestiers;</li> <li>b) la délivrance de licences, de permis et de certificats en vertu de la <i>Loi sur les explosifs</i> et du <i>Règlement de 2013 sur les explosifs</i>;</li> <li>c) la formation et les attestations de formation liées à la loi et au règlement visés à l’alinéa b);</li> <li>d) la perception, dans le cadre des activités du ministère, de frais pour des services de recherche, de consultation, d’évaluation, d’analyse et d’administration et pour l’accès à des travaux de recherche;</li> </ul> </li> </ul>   | 46 224 383   |             |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              | e) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> .   |              |             |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 150 000      |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 96 742 105   |             |
|              | – Contributions  |              | 143 116 488 |
|              | <b>MINISTÈRE DES SERVICES AUX AUTOCHTONES</b><br><i>Department of Indigenous Services</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 65 989 160   |             |
|              | – Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel   |              |             |
|              | – Autorisation d'effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l'égard de celles-ci  |              |             |
|              | – Autorisation d'affecter des fonds dans le cadre d'activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l'approvisionnement en matériaux et en matériel   |              |             |
|              | – Autorisation de vendre de l'électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n'ont pas accès aux sources alternatives locales d'approvisionnement   |              |             |
|              | – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :  |              |             |
|              | a) la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé et aux services médicaux;   |              |             |
|              | b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.  |              |             |
|              | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> |              |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 700 440 031  |             |
|              | – Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services  |              | 766 429 191 |
|              | <b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b><br><i>Department of Transport</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 34 880 837   |             |
|              | – Autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux dans le cadre de l'exercice d'une compétence en matière d'aéronautique  |              |             |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation de payer des commissions pour le recouvrement de revenus en vertu de la <i>Loi sur l'aéronautique</i></li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul>   |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 10 857 445   |             |
| 10c          | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   | 175 779 834  |             |
|              | – Contributions  |              | 221 518 116 |
|              | <b>MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b><br><i>Department of Public Works and Government Services</i>  |              |             |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux</li> <li>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i>, de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l'administration des biens saisis</i></li> <li>– Autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l'exercice qui proviennent de la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></li> </ul> | 157 824 798  |             |
| 10c          | – Augmentation portant de 20 000 000 \$ à 30 000 000 \$ le montant par lequel le total des dépenses effectuées pour le Fonds renouvelable du Bureau de la traduction, établi par le crédit 23d de la <i>Loi de crédits n° 4 pour 1994-1995</i> (Travaux publics et Services gouvernementaux), modifié par le crédit 12b de la <i>Loi de crédits n° 4 pour 2001-2002</i> (Travaux publics et Services gouvernementaux) et par le crédit 6a de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2011-2012</i> (Travaux publics et Services gouvernementaux), peut dépasser les recettes de ce fonds  |              | 1           |
|              |  |              | 157 824 799 |
|              | <b>MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN</b><br><i>Department of Canadian Heritage</i>  |              |             |
| 1c           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation</li> </ul>   | 7 517 890    |             |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
|              | des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>a) les activités de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine et du Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens;</li> <li>b) les activités afférentes au programme « Expérience de la capitale »;</li> <li>c) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul>  |              |             |
| 5c           | – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i><br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions   | 216 296 252  |             |
|              |   |              | 223 814 142 |
| 1c           | RÉGIE CANADIENNE DE L'ÉNERGIE<br><i>Canadian Energy Regulator</i><br>– Dépenses du programme<br>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice<br>– Contributions<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi   | 200 000      |             |
|              |   |              | 200 000     |
| 1c           | SECRÉTARIAT DE L'OFFICE DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ NATIONALE ET DE RENSEIGNEMENT<br><i>National Security and Intelligence Review Agency Secretariat</i><br>– Dépenses du programme  | 1 200 000    |             |
|              |   |              | 1 200 000   |
| 1c           | SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR<br><i>Treasury Board Secretariat</i><br>– Dépenses du programme<br>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de ses autres activités<br>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> | 9 557 262    |             |
| 15c          | Rajustements à la rémunération<br>– Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice qui peut nécessiter un financement partiel ou  | 205 962 726  |             |

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
| 30c          | <p>intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, notamment la Gendarmerie royale du Canada, des membres des Forces canadiennes, des personnes nommées par le gouverneur en conseil et des employés des sociétés d'État, au sens du paragraphe 83(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i></p> <p>Besoins en matière de rémunération</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) des prestations parentales et de maternité;</li> <li>b) des versements liés à la cessation de service ou d'emploi;</li> <li>c) des rajustements apportés aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, notamment la Gendarmerie royale du Canada, et des membres des Forces canadiennes, qui n'ont pas été pourvus par le crédit 15, Rajustements à la rémunération.</li> </ul> </li> </ul>   | 200 000 000  | 415 519 988 |
| 1c           | <p>SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES<br/><i>Courts Administration Service</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> </ul>  | 11 025 746   | 11 025 746  |
| 1c           | <p>SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ<br/><i>Canadian Security Intelligence Service</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> </ul>   | 5 200 654    | 5 200 654   |
| 1c           | <p>SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA<br/><i>Correctional Service of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l'exercice, des activités des détenus financées par cette caisse</li> <li>– Autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de verser les recettes, au cours de l'exercice, à la Caisse de bienfaisance des détenus</li> <li>– Paiements, selon les conditions fixées par le gouverneur en conseil : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) aux détenus libérés aux prises avec une incapacité physique résultant de leur participation aux activités normales dans des établissements fédéraux ou pour le compte de tels détenus;</li> <li>b) aux personnes à charge de détenus — libérés ou non — décédés à la suite de leur participation à de telles activités.</li> </ul> </li> <li>– Autorisation au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de toute province en vue, selon le cas : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de personnes condamnées ou transférées dans un pénitencier;</li> <li>b) de l'indemnisation afférente à l'entretien de ces personnes;</li> <li>c) du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.</li> </ul> </li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes</li> </ul> | 8 109 768    |             |



| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
| 5c           | <p>perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</p> <p>– Dépenses en capital, notamment les paiements :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) aux <i>corps dirigeants</i> ou <i>organismes autochtones</i>, au sens de l'article 79 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i>, au titre d'un accord visé à l'article 81 de cette loi et prévoyant la prestation de services correctionnels;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) aux organisations à but non lucratif prenant part aux mesures correctionnelles communautaires, aux provinces et aux municipalités, à titre de contributions pour leurs travaux de construction respectifs.</p> | 12 000 000   | 20 109 768  |
| 1c           | <p>SERVICES PARTAGÉS CANADA<br/><i>Shared Services Canada</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services de technologie de l'information au titre de la <i>Loi sur Services partagés Canada</i>, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de ces services</p>   | 97 251 099   | 101 831 045 |
| 5c           | <p>– Dépenses en capital</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses en capital engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de technologie de l'information au titre de la <i>Loi sur Services partagés Canada</i></p>  | 4 579 946    |             |
| 1c           | <p>SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT<br/><i>Canada Mortgage and Housing Corporation</i></p> <p>– Paiements à la Société visant à la rembourser pour les remises accordées par elle sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées, les dépenses contractées, les pertes subies et les frais et débours engagés, selon le cas :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) au titre de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i>;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) dans le cadre des attributions qui lui sont conférées par toute autre loi fédérale et qu'elle exerce en conformité avec la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>.</p>  | 41 262 088   | 41 262 088  |
| 1c           | <p>SOCIÉTÉ RADIO-CANADA<br/><i>Canadian Broadcasting Corporation</i></p> <p>– Paiements à la Société pour les dépenses de fonctionnement</p>   | 21 000 000   | 21 000 000  |
| 1c           | <p>STATISTIQUE CANADA<br/><i>Statistics Canada</i></p> <p>– Dépenses du programme</p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</p>  | 22 242 293   | 22 242 293  |

| N° du crédit | Postes  | Montant (\$) | Total (\$)     |
|--------------|---|--------------|----------------|
| 1c           | VIA RAIL CANADA INC.<br><i>VIA Rail Canada Inc.</i><br>– Paiements à la société pour les dépenses liées à sa gestion<br>– Paiements à la société pour les dépenses en capital<br>– Paiements à la société en vue de la prestation d'un service ferroviaire au Canada, conformément aux contrats conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la <i>Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits</i> | 35 239 393   | 35 239 393     |
|              |   |              | 12 811 731 284 |

## SCHEDULE 2

Based on the Supplementary Estimates (C), 2021–22, the amount granted is \$397,788,489, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2022 that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2023 and the purposes for which they are granted.

| Vote No. | Items   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
|          | <b>CANADA BORDER SERVICES AGENCY</b><br><i>Agence des services frontaliers du Canada</i>  |             |             |
| 1c       | – Operating expenditures  | 128,497,165 |             |
|          | – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from |             |             |
|          | (a) fees, related to border operations, for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and   |             |             |
|          | (b) payments received under contracts entered into by the Agency  |             |             |
| 5c       | – Capital expenditures  | 32,617,125  | 161,114,290 |
|          | <b>CANADA REVENUE AGENCY</b><br><i>Agence du revenu du Canada</i>   |             |             |
| 1c       | – Operating expenditures  | 212,792,082 |             |
|          | – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year   |             |             |
|          | – Contributions   |             |             |
|          | – Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>   |             |             |
| 5c       | – Capital expenditures  | 23,882,117  |             |
|          | – Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>   |             |             |
|          |   |             | 236,674,199 |
|          |   |             | 397,788,489 |

## ANNEXE 2

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2021-2022, la somme accordée est de 397 788 489 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022, pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2023, et fins auxquelles elles sont accordées.

| N° du crédit | Postes   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|--|--------------|-------------|
|              | AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA<br><i>Canada Border Services Agency</i>  |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 128 497 165  |             |
|              | – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : |              |             |
|              | a) les droits — liés aux activités à la frontière — perçus pour la prestation d'un service, l'utilisation d'une installation, l'achat d'un produit ou l'exercice d'un droit ou d'un privilège;   |              |             |
|              | b) les paiements reçus au titre de contrats conclus par l'Agence.  |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 32 617 125   | 161 114 290 |
|              | AGENCE DU REVENU DU CANADA<br><i>Canada Revenue Agency</i>   |              |             |
| 1c           | – Dépenses de fonctionnement   | 212 792 082  |             |
|              | – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice   |              |             |
|              | – Contributions  |              |             |
|              | – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>   |              |             |
| 5c           | – Dépenses en capital  | 23 882 117   |             |
|              | – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>   |              |             |
|              |  |              | 236 674 199 |
|              |  |              | 397 788 489 |



